

Le Cantique Physique

op.25

pour chœur et instruments anciens

(texte extrait du "Cantique des Cantiques")

A Marie Paule Nounou,
avec toute ma reconnaissance
et mon amitié

Jean Marc Fouché

Andante ♩ = c. 80

calme, rêveur

Clavecin

solo

mf

3

Più mosso

captivé, fasciné

rit. -----

3

3

en dehors

7

16

16

3

3

mf

poco rall. -----

Poco andante tranquillo

♩ = c. 126 poco rubato

31

3

5

3

tr

suave, odorant

un peu animé

3 plus calme

36

3

3

plus calme

Le Cantique Physique

Moderato ♩ = c. 112

46 *poco rit.* ----- *a tempo* *poco rit.* *troublé*

mp *f* *3* *3* *soli avec Orgue*

51 *meno mosso*

mf *5*

56 **Tempo primo** *poco accel.* -----

mf *avec douceur, affectueux* *3* *3*

60 **Allegretto** ♩ = c. 160 *stringendo*

mf *exalté, fébrile* *mf* *cresc.*

65 *rall.* ----- **Allegretto** ♩ = c. 160

Le Cantique Physique

Allegro ♩ = c. 60

70

4

4

con fuoco

poco rit.

79

5

5

mf

Allegro ♩ = c. 169

91 *a tempo*

4

4

ennivré

f *poco staccato*
joyeux, coquin

f

99

103

Le Cantique Physique

109 *f* *un peu plus calme*

114 *poco rit.* -----, *meno mosso* *molto rall.* - - -

f

Adagietto
♩ = c. 66

119 *avec délice*

121

poco meno mosso

123

Le Cantique Physique

127

quasi cadence

Andante ♩ = c. 80

Andantino ♩ = c. 60

pp

avec douceur

troublé

149

p

155

f

159

Vivace ♩ = c. 80

endiablé

f

167

mf

*Le Cantique Physique**un peu incrédule*

174

10

mf

10

191

rall.

f

staccato

196

Andante Maestoso ♩ = c. 72

5

glorieux, majestueux

f

5

205

Allegretto ♩ = c. 160

ritenuto ----- *molto rit.*

f

3

3

212

allargando

molto rall.

Le Cantique Physique

Adagio ♩ = c. 54
avec plénitude et sérénité

poco rit. -----

Allegro ♩ = c. 60
a tempo

216

pp

f

rall. -----

229

Orgue (positif)

Le Cantique Physique

op.25

pour chœur et instruments anciens

(texte extrait du "Cantique des Cantiques")

Andante ♩ = c. 80

Jean Marc Fouché

calme, rêveur

Orgue

8' 2 3 4 5 6 7 8 9

LH
pp
(choeurs)

Org.

10

RH
mp
LH 3

Org.

14

(choeurs)
2 3 4 5

Org.

20

Più mosso
captivé, fasciné
rit. ----- a tempo
f

6 7 8

Org.

27

mp
rallentando -----

3 3

Le Cantique Physique

Poco andante tranquillo ♩ = c. 126

poco rubato

un peu animé plus calme

Org. *suave, odorant*

34 2 3 *f* *mp*

ritardando

a tempo

rit. - -

Moderato *troublé*

♩ = c. 112

Org. *f* *soli avec Clavecin*

47 *f* *soli avec Clavecin*

meno mosso

Org. *mf*

51 *mf*

Tempo primo

avec douceur, affectueux

poco accel.

Org. *p*

54 *p*

a tempo ♩ = c. 160

exalté, fébrile

stringendo

Org. *mf* *f* *cresc.*

60 *mf* *f* *cresc.*

Le Cantique Physique

65 *ritardando* **Allegretto** ♩ = c. 160

Org. *f*

71 **Allegro** ♩ = c. 60 *poco rit.*

10

con fuoco *mf*

Org.

88 *a tempo*

8'

f *ennivré* *f poco staccato*

Org.

subito più mosso

Allegro ♩ = c. 169 *joyeux, coquin*

95 *f poco staccato*

f simile

Org.

100

Org.

Le Cantique Physique

104

Org.

109

un peu plus calme

Org. *f*

114

poco rit. - - - - meno mosso *molto rall.* *a tempo* ♩ = c. 66

Org. *f* *avec délice*

120

Org.

124

poco meno mosso *quasi cadence (violone)*

Org. *p* *mp* *p* *ppp* *p*

Le Cantique Physique

Andante ♩ = c. 80

rit. ----- a tempo ----- affrettando -----

133 **5** sop.1
avec douceur lig-na sil-va-rum *p* *f*

Andantino ♩ = c. 60

146 *troublé* **2** *p*

152 *p* *mf*

Vivace ♩ = c. 80

endiable

8' 4' 2' ♩ = ♩

158 *f*

167 *mf* **10** **10**

Le Cantique Physique

184

Org. *mf*

194

Org. *f* *staccato*

rall. ----- *Andante Maestoso* ♩ = c. 72

glorieux, majestueux

f *ff*

201

Org. *f* *meno mosso* *molto rall.* ----- *Allegretto* ♩ = c. 160

mf *f*

209

Org. *allargando* -----

216

Org. *poco rit.* *Adagio* ♩ = c. 60 *Allegro* ♩ = c. 60

rall. ----- *a tempo* *rall.* -----

f

avec plénitude et sérénité

Le Cantique Physique

Dum esset rex in accubitu suo nardus mea dedit odorem suum. (I,11)
Tandis que le roi est sur son lit de table, mon nard exhale son parfum.

Ecce tu pulchra es, amica mea! Ecce tu pulchra es! Oculi tui columbarum. (I,14)
Que tu es belle, mon amie, que tu es belle! Tes yeux sont des colombes.

Ecce tu pulcher es, dilecte mi, et decorus! Lectulus noster floridus; (I,15)
Que tu es beau, mon bien-aimé, que tu as de charmes! Notre lit est couvert de fleurs.

Ego flos campi, et lilium convallium. (II,1)
Je suis la fleur des champs, et le lis des vallées.

Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias. (II,2)
Comme un lis au milieu des épines, Telle est ma bien aimée parmi les jeunes filles.

Sicut malus inter ligna silvarum, sic dilectus meus inter filios.
Sub umbra illius quam desideraveram sedi, et fructus ejus dulcis gutturi meo. (II,3)
*Comme un pommier au milieu des arbres de la forêt, Tel est mon bien-aimé parmi les jeunes hommes.
J'ai désiré m'asseoir à son ombre, et son fruit est doux à ma bouche.*

Introduxit me in cellam vinariam; ordinavit in me caritatem (II,4)
Il m'a introduite dans la maison du vin; il a réglé en moi l'amour.

Fulcite me floribus, stipate me malis, quia amore langueo (II,5)
Soutenez-moi avec des fleurs, fortifiez-moi avec des fruits, car je languis d'amour.

Le Cantique Physique

op.25

pour chœur et instruments anciens

(texte extrait du "Cantique des Cantiques")

Jean Marc Fouché

Andante ♩ = c. 80

calme, rêveur

arco 1 2 3 4 5 6 7 8 orgue

pp

12 dans le son de l'orgue 3 sop.1 1 2 3 4 5 6 **Più mosso**

p *pp*

captivé, fasciné rit. ----- a tempo pizz.

24 *f* *mp*

31 arco rallentando ----- Poco andante tranquillo ♩ = c. 126 poco rubato arco

pizz. *suave, odorant*

40 un peu animé 3 plus calme ritardando ----- a tempo rit. -----

f *mp* *mf* *f*

Moderato ♩ = c. 112 50 orgue *troublé* meno mosso *mp* Tempo primo *p* avec douceur, affectueux

58 poco accel. ----- Allegretto ♩ = c. 160 *mf* exalté, fébrile *mf*

Le Cantique Physique

63 *stringendo* ----- *ritardando* -----

Allegretto ♩ = c. 160 **Allegro** ♩ = c. 60
69 *orgue* **4** **f con fuoco** **mp** **mp**

83 *poco rit.* ----- *a tempo*

92 **f poco staccato** *subito più mosso* ♩ = c. 169 **Allegro** **2** *poco staccato* **f** *joyeux, coquin*

98

102

108 **f**

113 *un peu plus calme* *poco rit.* *meno mosso* *molto rall.* ----- *a tempo* ♩ = c. 66

Le Cantique Physique

120 *poco meno mosso*
en dehors
 4
mp *mf* *espressivo*
 3

128 *quasi cadence*
p *espressivo*
Andante ♩ = c. 80
avec douceur

134 *rit.* *a tempo* *Ténors* *affrettando* *Andantino* ♩ = c. 60
 6
si - ic *troublé* *mp* *mf*

148 *pizz.*
 2
mp
 3

155 *arco* *Vivace* ♩ = c. 80
mp *f* *endiablé* *pizz.*

162 *arco* *pizz.*
hésitant

171 *arco* *un peu incrédule*
 9
f

189 *staccato* *rall.*
mf *f*

Le Cantique Physique

Andante Maestoso

♩ = c. 72 *glorieux, majestueux*

196

203 *meno mosso* *ritenuto* *molto rit.* **Allegretto** ♩ = c. 160

f *mp* *f* *pizz.* *allargando*

208 *f* *poco staccato* *Allegro* ♩ = c. 60

214 *Adagio* ♩ = c. 60 *poco rit.* *rall.*

avec plénitude et sérénité *p*

228 *a tempo* *rall.*

Dum esset rex in accubitu suo nardus mea dedit odorem suum. (I,11)
Tandis que le roi est sur son lit de table, mon nard exhale son parfum.

Ecce tu pulchra es, amica mea! Ecce tu pulchra es! Oculi tui columbarum. (I,14)
Que tu es belle, mon amie, que tu es belle! Tes yeux sont des colombes.

Ecce tu pulcher es, dilecte mi, et decorus! Lectulus noster floridus; (I,15)
Que tu es beau, mon bien-aimé, que tu as de charmes! Notre lit est couvert de fleurs.

Ego flos campi, et lilium convallium. (II,1)
Je suis la fleur des champs, et le lis des vallées.

Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias. (II,2)
Comme un lis au milieu des épines, Telle est ma bien aimée parmi les jeunes filles.

Sicut malus inter ligna silvarum, sic dilectus meus inter filios.
 Sub umbra illius quam desideraveram sedi, et fructus ejus dulcis gutturi meo. (II,3)
*Comme un pommier au milieu des arbres de la forêt, Tel est mon bien-aimé parmi les jeunes hommes.
 J'ai désiré m'asseoir à son ombre, et son fruit est doux à ma bouche.*

Introduxit me in cellam vinariam; ordinavit in me caritatem (II,4)
Il m'a introduite dans la maison du vin; il a réglé en moi l'amour.

Fulcite me floribus, stipate me malis, quia amore languero (II,5)
Soutenez-moi avec des fleurs, fortifiez-moi avec des fruits, car je languis d'amour.

Le Cantique Physique

op.25

pour chœur et instruments anciens

(texte extrait du "Cantique des Cantiques")

Andante ♩ = c. 80

Jean Marc Fouché

calme, rêveur

Musical score for Soprano 1 et Solo, Soprano 2, Alto, Ténor, and Basse, measures 1-8. The score is in 4/4 time and includes dynamics such as *pp* and *m*. A fermata is placed over the first measure of each part. A '2' is written above the first measure of each part, indicating a second ending or a specific performance instruction.

Musical score for Soprano 1, Soprano 2, Alto, Ténor, and Basse, measures 9-12. The score includes performance instructions such as *sép.*, *à 2*, and *à 3*. Dynamics include *pp*. The lyrics "ou" are written below the vocal lines in measures 10, 11, and 12. A fermata is placed over the end of the piece.

Le Cantique Physique

Più mosso

captivé, fasciné

17

Sop.1

Sop.2

A

T

B.

ou

pp

p

p

sous le charme

24

Sop.1

Sop.2

A

T

B.

rit.

solo a

f

p

mp

e - ec-ce tu - u pul chra

e - ec-ce tu - u pul chra

e - ec-ce tu - u pul chra

e - ec-ce tu - u pul chra

e - ec-ce tu - u pul chra

3

Le Cantique Physique

30 *rallentando* **Poco andante tranquillo** *suave, odorant*
tutti ♩ = 120

Sop.1 *p* es *mf* Dum es-set re - ex in ac-cu-bi-tu

Sop.2 *mf* Dum es-set re - ex in *en dehors* ac cu bi tu

A *mf* *en dehors* Dum es-set re - ex in ac-cu-bi-tu

T *mf* Dum es-set re - ex in ac-cu-bi-tu

B. *mf* Dum es-set re - ex in ac-cu-bi-tu

37

Sop.1 *p* su-o nar - dus me - a de - dit o - do - rem *mp*

Sop.2 *p* su-o na - ar dus me - a de - dit o - do - rem *mp*

A *p* su-o nar - du - us me - a de - dit o - do - rem *mp*

T *p* su-o nar - du - us me - a de - dit o - do - rem *mp*

B. *p* su-o nar - dus me - a de - dit o - do - rem *mp*

Le Cantique Physique

plus calme

41 *un peu animé*

Sop.1
su - um Ec-ce tu pul - chra es a - mi-ca *ff*

Sop.2
su - um Ec - ce tu pu - u - ul-chra es a - mi-ca *ff*

A
su - um *f* Ec-ce tu pu - lchra es a - mi-ca *ff*

T
su - um Ec-ce tu - pu - ul-chra es a - mi-ca *ff*

B.
su - um *f* Ec - ce tu - u pu - lchra es a - mi-ca *ff*

poco rit. ----- *a tempo* ----- *poco rit.* -----

45

Sop.1
me-a! O - cu-li tu - i co-lum-ba - rum Ec - ce tu pul-chra *f*

Sop.2
me-a! O - cu-li tu - i co-lum-ba - rum Ec - ce tu pul-chra *f*

A
me-a! O - cu-li tu - i co-lum-ba - rum *f* Ec - ce tu pul-chra

T
me-a! O - cu-li tu - i co-lum-ba - rum Ec - ce tu pul-chra *f*

B.
me-a! O - cu-li tu - i co-lum-ba - rum Ec - ce tu pul-chra *f*

Le Cantique Physique

Moderato
♩ = c. 112 *troublé*
meno mosso

Tempo primo
avec douceur, affectueux
solo
poco accel.

50

Sop.1
es —————
Ecc-e tu pulcher es — di-lect-te mi et de-co-rus

Sop.2
es —————
mf espressivo *mf*

A
es —————

T
es —————

B.
es —————

a tempo ♩ = c. 160
exalté, fébrile
stringendo

60 *tutti*

Sop.1
Lec - tu-lus nos-ter flo - ri - dus

Sop.2
Lec - tu-lus nos-ter flo - ri - dus

A
Lec - tu-lus nos-ter flo - ri - dus no-os-

T
Lec-tu - lus no-os-
f *cresc.*

B.
Lec-tu - lus no-os-
f *cresc.*

Le Cantique Physique

Allegretto ♩ = c. 160

ritardando

65

Sop.1
us
mf

Sop.2
us
mf

A
ter
f flo - ri - du - us

T
8 ter flo - ri - du - us no - os - ter flo - ri - du - us

B.
ter flo - ri - du - us no - os - ter flo - ri - du - us

Allegro ♩ = c. 60 *con fuoco*

74

Sop.1
E - ec - ce Ec - ce Ec - ce Ec - ce
f *ff* *sub. p* *cresc. poco a poco*

Sop.2
E - ec - ce Ec - ce Ec - ce Ec - ce
f *ff* *sub. p* *cresc. poco a poco*

A
E - ec - ce Ec - ce Ec - ce Ec - ce
f *ff* *sub. p* *cresc. poco a poco*

T
8 E - ec - ce Ec - ce Ec - ce Ec - ce
f *ff* *sub. p* *cresc. poco a poco*

B.
E - ec - ce Ec - ce Ec - ce Ec - ce
f *ff* *sub. p* *cresc. poco a poco*

Le Cantique Physique

un peu plus calme

80

Sop.1 tu pu - u - lchra-a - es

Sop.2 tu pu - u - lchra-a - es

A tu pu - u - lchra-a - es

T tu pu - u - lchra-a - es

B tu pu - u - lchra-a - es

subito più mosso

stesso tempo *ennivré*

Allegro ♩ = c. 169 *joyeux, coquin*

88

Sop.1 **ff** *sost.* 4 détaché **mf** E - go flo - os - cam - pi et li - i - li - um con - val -

Sop.2 **ff** *sost.* 4 détaché **mf** E - go flo - os - cam - pi et li - i - li - um con - val -

A **ff** *sost.* 4 détaché **mf** E - go flo - os - cam - pi et li - i - li - um con - val -

T **ff** *sost.* 4

B **ff** *sost.* 4

ff *sost.*

Le Cantique Physique

97

Sop.1
li - um li - li - um con - va - al - li - i - um li - li - i - um li - li -

Sop.2
li - um li - li - um con - va - al - li - i - um E - go flo - os cam -

A
li - um E - go flo - os cam -

T
détaché
8 E - go flo - os - cam - pi et li - i - li - um con - val - li - um li - li -

B.
détaché
8 E - go flo - os - cam - pi et li - i - li - um con - val - li - um li - li -

f

100

Sop.1
u - um con - val - li - um con - val - li - um

Sop.2
pi et li - i - li - um con - val - li - um

A
pi et li - i - li - um con - val - li - um

T
8 u - um con - val - li - um con - val - li - um

B.
um con - val - li - um con - val - li - um

4

Le Cantique Physique

107

Sop.1
E - go flo - os - cam - pi et li - i - li - um con-val - li - um li - li -

Sop.2 *mf*
E - go flo - os - cam - pi et li - i - li - um con-val - li - um li - li -

A *mf*
E - go flo - os - cam - pi et li - i - li - um con-val - li - um

T *mf*
E - go flo - os - cam -

B. *f*
E - go flo - os - cam -

110

Sop.1
um con-va-al-li - i - um li - li-i-um li-li - u-um con-val - li - um con-val -

Sop.2
um con-va-al-li - i - um E - go flo-os cam - pi et li - i - li - um con-va -

A *f*
E - go flo-os cam - pi et li - i - li - um con-va -

T *f*
pi et li - i - li - um con-val - li - um li - li - u-um con-val - li - um con-val -

B.
pi et li - i - li - um con-val - li - um li - li - um con - val-li - um con-va

Le Cantique Physique

113 *un peu plus calme* *poco rit.*

Sop.1
li - um Si - cut li - li - um in - ter spi - nas sic a - mi - ca me -

Sop.2
li - um Si - cut li - li - um in - ter spi - nas sic a - mi - ca me -

A
li - um Si - cut li - i - li - i - um in - ter spi - nas sic a - mi - ca me -

T
li - um Si - cu - ut li - li - um in - ter spi - nas sic a - mi - ca me -

B.
li - um Si - cut li - li - um in - ter spi - nas sic a - mi - ca me -

118 *molto rall.* *a tempo* ♩ = c. 66 *avec délice*

Sop.1
- e a in - ter fi - li - - a - as

Sop.2
- e a in - ter fi - li - - a - as

A
- e a in - ter fi - li - - a - as

T
- e a in - ter fi - li - - a - as

B.
- e a in - ter fi - li - - a - as

Le Cantique Physique

128 *quasi cadence* (solo violone) *solo* **Andante** ♩ = c. 80 *avec douceur* *tutti*

Sop.1
Sop.2
A
T
B.

a
mp
p
Si - cut
ppp

136 *affrettando*

Sop.1
Sop.2
A
T
B.

ma - lus in-ter lig-na sil-va-rum Si - ic di-lec-tus
mp
p
Si - ic si - ic di-lec-tus
mf
di-lec-tus
mp
ma - lus in-ter Si - ic di-lec-tus
p
mp
di-lec-tus
mp

Le Cantique Physique

Andantino ♩ = c. 60

troublé

143

Sop.1
me - us in - ter fi - li - os Sub um-bra il - li -

Sop.2
me - u - us i - in - te - er fi - li - os Sub um-bra il - li -

A
me - us i - in - ter fi - li - os Sub um-bra il - li -

T
me - us in - te - er fi - i - li - os Sub um-bra il - li -

B.
me - us in - ter fi - i - li - os Sub um-bra il - li -

147

Sop.1
us quam de-si-de-ra-ve - ram se-di

Sop.2
us quam de-si - de-ra - ve - ra - am se-di

A
us quam de-si - de-ra - ve - ra - am se-di

T
us quam de - si - de-ra - ve - ram se - - - di

B.
us quam de - si - de-ra - ve - ram se - - - di

Le Cantique Physique

151

un peu incrédule *hésitant*

Sop.1
 et et et e - et et

Sop.2
 et et et e - et et

A
 et et et e - et et

T
 et et et e - et et

B.
 et et et e - et et

mp *mf* *mp*

Vivace ♩ = c. 80

endiablé

♩ = ♩

158

Sop.1
 et et et fruc-tus e - jus dul - cis gut - tu - ri me-o

Sop.2
 et et et fruc-tus e - jus dul - cis gut - tu - ri me-o

A
 et et et fruc-tus e - jus dul - cis gut - tu - ri me-o

T
 et et et fruc-tus e - jus dul - cis gut - tu - ri me-o

B.
 et et et fruc-tus e - jus dul - cis gut - tu - ri me-o

f

Le Cantique Physique

167

Sop.1
fruc-tus e-jus du-ul-cis gut-tu-ri me-o

Sop.2
fruc-tus e-jus du-ul-cis gut-tu-ri me-o

A
fruc-tus e-jus du-ul-cis gut-tu-ri me-o

T
fruc-tus e-jus du-ul-cis gut-tu-ri me-o

B.
fruc-tus e-jus du-ul-cis gut-tu-ri me-o

mf

ivre, défaillant

175

Sop.1
a

Sop.2
a

A
a

T
a

B.
a

mp *pp* *mf*

Le Cantique Physique

Andante Maestoso ♩ = c. 72
glorieux, majestueux

185

Sop.1
Sop.2
A
T
B.

10

In - tro - du - xit me
In - tro - du - xit me
In - tro - du - xit me
In - tro - du - xit me
In - tro - du - xit me

ff

201

Sop.1
Sop.2
A
T
B.

legato

meno mosso

mp

mp

mp

mp

mp

i - in - tro - du - xit me in cel - lam vi - na - ri - am
i - in - tro - du - xit me in cel - lam vi - na - ri - am
i - in - tro - du - xit me in cel - lam vi - na - ri - am
i - in - tro - du - xit me in cel - lam vi - na - ri - am
i - in - tro - du - xit me in cel - lam vi - na - ri - am

Le Cantique Physique

rall. ----- *molto rit.* **Allegretto**
♩ = c. 160

204

Sop.1
in - tro-du-xit me *f* or-di-na-vit in me ca-ri-ta - tem

Sop.2
in - tro-du-xit me *f* or-di-na-vit in me ca-ri-ta - tem

A
in - tro-du-xit me *f* or-di-na-vit in me - in me ca-ri-ta - tem

T
in - tro-du-xit me *f* or-di-na-vit in me - in me ca-ri-ta - tem

B.
in - tro-du-xit me *f* or - di - na - vi it in me ca-ri-ta - tem

allargando

208

Sop.1
Ful - ci-te me flo-ri-bus *mp* sti - pa-te me ma - a - li - *f*

Sop.2
Ful - ci-te me flo-ri-bus *mp* sti - pa-te me ma - a - li - *f*

A
Ful - ci-te me flo-ri-bus *mp* sti - pa-te me ma - a - li - *f*

T
Ful - ci-te me flo-ri-bus *mp* sti - pa-te me ma - a - li - *f*

B.
Ful - ci-te me flo-ri-bus *mp* sti - pa-te me ma - a - li - *f*

Le Cantique Physique

213

Sop.1
- - - is qui i - i - a a - mo - re lan - gue - o
mf

Sop.2
- - - is qui i - i - a a - mo - re lan - gue - o
mf

A
- - - is qui i - i - a a - mo - re lan - gue - o
mf

T
- - - is qui i - i - a a - mo - re lan - gue - o
mf

B.
- - - is qui i - i - a a - mo - re lan - gue - o
mf

Adagio ♩ = c. 60

avec plénitude et sérénité

poco rit.

216

Sop.1
qui - i - a a - mo - re la - an - gue - o
pp

Sop.2
qui - i - a a - mo - re la - an - gue - o
pp

A
qui - i - a a - mo - re la - an - gue - o
pp

T
qui - i - a a - mo - re la - an - gue - o
pp

B.
qui - i - a a - mo - re la - an - gue - o
pp

Le Cantique Physique

Allegro ♩. = c. 60

rall.----- a tempo

rall.-----

220

Sop.1
qui - a a - mo - re lan - gue - o

Sop.2
qui - a a - mo - re lan - gue - o

A
qui - a a - mo - re lan - gue - o

T
qui - a a - mo - re lan - gue - o

B.
qui - a a - mo - re lan - gue - o

ff

Dum esset rex in accubitu suo nardus mea dedit odorem suum. (I,11)

Tandis que le roi est sur son lit de table, mon nard exhale son parfum.

Ecce tu pulchra es, amica mea! Ecce tu pulchra es! Oculi tui columbarum. (I,14)

Que tu es belle, mon amie, que tu es belle! Tes yeux sont des colombes.

Ecce tu pulcher es, dilecte mi, et decorus! Lectulus noster floridus; (I,15)

Que tu es beau, mon bien-aimé, que tu as de charmes! Notre lit est couvert de fleurs.

Ego flos campi, et lilium convallium. (II,1)

Je suis la fleur des champs, et le lis des vallées.

Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias. (II,2)

Comme un lis au milieu des épines, Telle est ma bien aimée parmi les jeunes filles.

Sicut malus inter ligna silvarum, sic dilectus meus inter filios.

Sub umbra illius quam desideraveram sedi, et fructus ejus dulcis gutturi meo. (II,3)

Comme un pommier au milieu des arbres de la forêt, Tel est mon bien-aimé parmi les jeunes hommes.

J'ai désiré m'asseoir à son ombre, et son fruit est doux à ma bouche.

Introduxit me in cellam vinariam; ordinavit in me caritatem (II,4)

Il m'a introduite dans la maison du vin; il a réglé en moi l'amour.

Fulcite me floribus, stipate me malis, quia amore langueo (II,5)

Soutenez-moi avec des fleurs, fortifiez-moi avec des fruits, car je languis d'amour.

Le Cantique Physique

op.25

pour choeur et instruments anciens

(texte extrait du "Cantique des Cantiques")

Jean Marc Fouché

Andante ♩ = c. 80
calme, rêveur

Più mosso

captivé, fasciné

rit. ----- a tempo

21 choeurs

mp *mf*

rit. -----

Poco andante tranquillo

suave, odorant

28 5 clav.

mp *p*

plus calme

39

mf *f*

un peu animé

45

pp *p*

ritardando ----- a tempo rit. -----

Moderato ♩ = c. 112

troublé

56

mf *cresc.*

Tempo primo

a tempo ♩ = c. 160

Sacq. 3 et 4

avec douceur, affectueux exalté, fébrile

stringendo -----

66

mf *cresc.*

ritardando -----

Allegretto

♩ = c. 160

poco staccato

orgue

73

f *con fuoco* *fp*

Allegro ♩ = c. 60

poco rit. a tempo

ennivré

91

f poco staccato

Le Cantique Physique

subito più mosso

Allegro ♩ = c. 169 *joyeux, coquin*

95 *f simile* *mf*

100 *f poco staccato*

108 *mf* *un peu plus calme*

114 *poco rit. --- meno mosso* **Adagietto** ♩ = c. 66 *rall. -* *avec délicie* *p*

123 *poco meno mosso* *quasi cadence (violone)*

Andante ♩ = c. 80 *rit. --- a tempo* *Ténors* *affrettando ---* **Andantino** ♩ = c. 60 *troublé*

133 *avec douceur* *si - ic* *mp* *mf* *ppp*

149 *clav.* *mf* *f* *endiablé*

160 *mf*

169 *ivre, défaillant* *mf*

Le Cantique Physique

Andante Maestoso
rall. ----- ♩ = c. 72

178 **5** **mf** **orgue** **glorieux, majestueux**

200 **f** **mf** **meno mosso** **rall.** **Ténors** **or-di-na-vit in me - in me ca-ri-ta**

Allegretto
♩ = c. 160

207 **f** **poco staccato**

212 **allargando** **molto rall.** ----- **Adagio** ♩ = c. 60 **Allegro** ♩ = c. 60 **avec plénitude et sérénité** **f** **poco staccato**

221 **molto rit.** --- **a tempo** **f**

230 **rall.** -----

Dum esset rex in accubitu suo nardus mea dedit odorem suum. (I,11)

Tandis que le roi est sur son lit de table, mon nard exhale son parfum.

Ecce tu pulchra es, amica mea! Ecce tu pulchra es! Oculi tui columbarum. (I,14)

Que tu es belle, mon amie, que tu es belle! Tes yeux sont des colombes.

Ecce tu pulcher es, dilecte mi, et decorus! Lectulus noster floridus; (I,15)

Que tu es beau, mon bien-aimé, que tu as de charmes! Notre lit est couvert de fleurs.

Ego flos campi, et lilium convallium. (II,1)

Je suis la fleur des champs, et le lis des vallées.

Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias. (II,2)

Comme un lis au milieu des épines, Telle est ma bien aimée parmi les jeunes filles.

Sicut malus inter ligna silvarum, sic dilectus meus inter filios.

Sub umbra illius quam desideraveram sedi, et fructus ejus dulcis gutturi meo. (II,3)

Comme un pommier au milieu des arbres de la forêt, Tel est mon bien-aimé parmi les jeunes hommes.

J'ai désiré m'asseoir à son ombre, et son fruit est doux à ma bouche.

Introduxit me in cellam vinariam; ordinavit in me caritatem (II,4)

Il m'a introduite dans la maison du vin; il a réglé en moi l'amour.

Fulcite me floribus, stipate me malis, quia amore languo (II,5)

Soutenez-moi avec des fleurs, fortifiez-moi avec des fruits, car je languis d'amour.

Le Cantique Physique

op.25

pour chœur et instruments anciens

(texte extrait du "Cantique des Cantiques")

Jean Marc Fouché

Andante ♩ = c. 80
calme, rêveur

Più mosso
captivé, fasciné

21 chœurs

mp *mf*

Poco andante tranquillo
♩ = 120

28 clav.

mp *suave, odorant* *p*

39 *un peu animé* *plus calme*

mf *f*

45 *ritardando* *a tempo* *rit.* **Moderato**
♩ = c. 112

pp *p* *troublé*

Tempo primo
♩ = c. 160

56 *rit.* *a tempo* Sacq.3 et 4 *stringendo*

avec douceur, affectueux *exalté, fébrile*

mf *cresc.*

66 *ritardando* **Allegretto**
♩ = c. 160

cresc. *orgue* *poco staccato* **Allegro** ♩ = c. 60

f con fuoco

76 *poco rit.* *a tempo* sacq.1 sacq.3 **Allegro** ♩ = c. 169

fp *f* *poco staccato* *joyeux, coquin*

97 *mf simile*

Le Cantique Physique

101 *poco staccato*
 (sacq. 1 et chœurs) *mf*

111 *un peu plus calme* *poco rit.* *meno mosso* *rall.*
 3

Adagietto *poco meno mosso*
 119 $\text{♩} = \text{c. } 66$
avec délicie *p*

quasi cadence (violone) **Andante** $\text{♩} = \text{c. } 80$ *rit.* *a tempo* *affrettando*
 129 *avec douceur* *sacq. 1* *mp* *mf* *ppp*

Andantino $\text{♩} = \text{c. } 60$
 146 *troublé* *clav.* *mf*

Vivace $\text{♩} = \text{c. } 80$
 158 *f* *endiablé* *mf* *ivre, défaillant*

167 *mf*

Andante Maestoso *rall.* $\text{♩} = \text{c. } 72$ *orgue*
 176 *glorieux, majestueux* *mf*

200 *meno mosso*
f *mf* *mf* *f*

Le Cantique Physique

Allegretto
rall. ----- $\text{♩} = \text{c. } 160$

205 Ténors
or-di-na-vit in me - in me ca-ri-ta **f** poco staccato

Adagio $\text{♩} = \text{c. } 60$
avec plénitude et sérénité

211 **f** allargando molto rall. ----- **3**

Allegro $\text{♩} = \text{c. } 60$ molto rit. -----

220 **f** poco staccato

228 **f** a tempo rall. -----

Dum esset rex in accubitu suo nardus mea dedit odorem suum. (I,11)
Tandis que le roi est sur son lit de table, mon nard exhale son parfum.

Ecce tu pulchra es, amica mea! Ecce tu pulchra es! Oculi tui columbarum. (I,14)
Que tu es belle, mon amie, que tu es belle! Tes yeux sont des colombes

Ecce tu pulcher es, dilecte mi, et decorus! Lectulus noster floridus; (I,15)
Que tu es beau, mon bien-aimé, que tu as de charmes! Notre lit est couvert de fleurs.

Ego flos campi, et lilium convallium. (II,1)
Je suis la fleur des champs, et le lis des vallées.

Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias. (II,2)
Comme un lis au milieu des épines, Telle est ma bien aimée parmi les jeunes filles.

Sicut malus inter ligna silvarum, sic dilectus meus inter filios.
Sub umbra illius quam desideraveram sedi, et fructus ejus dulcis gutturi meo. (II,3)
*Comme un pommier au milieu des arbres de la forêt, Tel est mon bien-aimé parmi les jeunes hommes.
J'ai désiré m'asseoir à son ombre, et son fruit est doux à ma bouche.*

Introduxit me in cellam vinariam; ordinavit in me caritatem (II,4)
Il m'a introduite dans la maison du vin; il a réglé en moi l'amour.

Fulcite me floribus, stipate me malis, quia amore languero (II,5)
Soutenez-moi avec des fleurs, fortifiez-moi avec des fruits, car je languis d'amour.

Le Cantique Physique

op.25

pour chœur et instruments anciens

(texte extrait du "Cantique des Cantiques")

Jean Marc Fouché

Andante

♩ = c. 80

21 choeurs

calme, rêveur

mp

3

mf

rit. --- a tempo

captivé, fasciné

28 clav.

Poco andante tranquillo

♩ = 120

3

mp

suave, odorant

p

39

un peu animé

plus calme

2

f

pp

46

ritardando --- a tempo

2

rit. ---

Moderato

♩ = c. 112

troublé

4

p

avec douceur, affectueux

Tempo primo

4

60

Allegretto

♩ = c. 160

exalté, fébrile

sop.1

Lec-tu-lus nos-ter flo-ri

mf

mf

cresc. ---

stringendo

66

ritardando

Allegretto

♩ = c. 160

orgue

2

poco staccato

f

74

Allegro

♩ = c. 60

6

poco rit. --- a tempo

Sacq.1

f

con fuoco

fp

f

poco staccato

94

subito più mosso

♩ = c. 169

Allegro

4

joyeux, coquin

f

Le Cantique Physique

102 *poco staccato* *un peu plus calme*
 (sacq.1 et chœurs) *f*

114 *poco rit. --- meno mosso* *Adagietto* *rall. ---* *♩ = c. 66*
avec délicie *p*

124 *poco meno mosso* *quasi cadence* *Andante* *rit. --- a tempo*
 (violone) *♩ = c. 80* *sacq.2*
avec douceur

144 *Andantino* *♩ = c. 60*
troublé *mf* *ppp*

156 *clav.* *Vivace* *♩ = c. 80*
mf *f* *endiablé* *mf*

164 *mf*

173 *ivre, défaillant* *5* *mf*

187 *rall. ---* *Andante Maestoso* *♩ = c. 72*
orgue *glorieux, majestueux* *f* *mf*

203 *meno mosso* *molto rall. ---* *Allegretto* *♩ = c. 160*
Ténors *mf* *f* *or-di-na-vit in me - in me - ca-ri-ta* *f* *poco staccato*

Le Cantique Physique

allargando -----

209 

Adagio $\text{♩} = \text{c. } 60$ $\frac{3}{4}$ **Allegro** $\text{♩} = \text{c. } 60$ $\frac{2}{4}$

216 

avec plénitude et sérénité **f** *poco staccato*

molto rit. ----- *a tempo* *rall.* -----

227 

f **ff**

Dum esset rex in accubitu suo nardus mea dedit odorem suum. (I,11)

Tandis que le roi est sur son lit de table, mon nard exhale son parfum.

Ecce tu pulchra es, amica mea! Ecce tu pulchra es! Oculi tui columbarum. (I,14)

Que tu es belle, mon amie, que tu es belle! Tes yeux sont des colombes.

Ecce tu pulcher es, dilecte mi, et decorus! Lectulus noster floridus; (I,15)

Que tu es beau, mon bien-aimé, que tu as de charmes! Notre lit est couvert de fleurs.

Ego flos campi, et lilium convallium. (II,1)

Je suis la fleur des champs, et le lis des vallées.

Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias. (II,2)

Comme un lis au milieu des épines, Telle est ma bien aimée parmi les jeunes filles.

Sicut malus inter ligna silvarum, sic dilectus meus inter filios.

Sub umbra illius quam desideraveram sedi, et fructus ejus dulcis gutturi meo. (II,3)

Comme un pommier au milieu des arbres de la forêt, Tel est mon bien-aimé parmi les jeunes hommes. J'ai désiré m'asseoir à son ombre, et son fruit est doux à ma bouche.

Introduxit me in cellam vinariam; ordinavit in me caritatem (II,4)

Il m'a introduite dans la maison du vin; il a réglé en moi l'amour.

Fulcite me floribus, stipate me malis, quia amore languero (II,5)

Soutenez-moi avec des fleurs, fortifiez-moi avec des fruits, car je languis d'amour.

Le Cantique Physique

op.25

pour chœur et instruments anciens

(texte extrait du "Cantique des Cantiques")

Jean Marc Fouché

Andante ♩ = c. 80
calme, rêveur

21 choeurs

mp *mf*

rit. --- a tempo

Più mosso
captive, fasciné

28 5 clav.

3

mp *p*

suave, odorant

Poco andante tranquillo

39

mf *pp*

un peu animé plus calme

46 ritardando --- a tempo rit. ---

2 4 4

p *mf*

troublé avec douceur, affectueux

Moderato

Tempo primo

60 **Allegretto** ♩ = c. 160
exalté, fébrile

sop.1

mf *mf* cresc.

Lec-tu-lus nos-ter flo-ri

stringendo

66 ritardando ---

6

f

orgue

Allegretto

poco staccato

73 **Allegro** ♩ = c. 60

f *fp*

con fuoco

poco rit. --- a tempo

subito più mosso

92 poco staccato

2

f *mf*

sacq.3 sacq.2

joyeux, coquin *f* simile

Le Cantique Physique

100 *poco staccato*
 (sacq.1 et chœurs) *f*

110 *un peu plus calme* *poco rit.* *mf*

116 *meno mosso rall.* *Adagietto* *poco meno mosso* *quasi cadence (violone)*
avec délicie

132 *Andante* *rit.* *a tempo* *Ténors* *affrettando* *Andantino*
avec douceur *si - ic* *troublé*
mp *mf* *ppp*

148 *clav.* *mf* *f*

159 *Vivace* *endiablé* *mf*

169 *ivre, défaillant* *mf*

184 *rall.* *orgue* *Andante Maestoso* *glorieux, majestueux* *f*

201 *meno mosso* *rall.* *Ténors* *or-di-na-vit in me - in me ca-ri-ta* *f*

Le Cantique Physique

Allegretto $\text{♩} = \text{c. } 160$ *poco staccato* *allargando* -----

207 **2** *f*

Adagio $\text{♩} = \text{c. } 60$ **3** *avec plénitude et sérénité*

Allegro $\text{♩} = \text{c. } 60$ **2** *f poco staccato*

216

molto rit. ----- *a tempo* *rall.* -----

227 *f* *ff*

Dum esset rex in accubitu suo nardus mea dedit odorem suum. (I,11)
Tandis que le roi est sur son lit de table, mon nard exhale son parfum.

Ecce tu pulchra es, amica mea! Ecce tu pulchra es! Oculi tui columbarum. (I,14)
Que tu es belle, mon amie, que tu es belle! Tes yeux sont des colombes.

Ecce tu pulcher es, dilecte mi, et decorus! Lectulus noster floridus; (I,15)
Que tu es beau, mon bien-aimé, que tu as de charmes! Notre lit est couvert de fleurs.

Ego flos campi, et lilium convallium. (II,1)
Je suis la fleur des champs, et le lis des vallées.

Sicut lilium inter spinas, sic amica mea inter filias. (II,2)
Comme un lis au milieu des épines, Telle est ma bien aimée parmi les jeunes filles.

Sicut malus inter ligna silvarum, sic dilectus meus inter filios.
 Sub umbra illius quam desideraveram sedi, et fructus ejus dulcis gutturi meo. (II,3)
*Comme un pommier au milieu des arbres de la forêt, Tel est mon bien-aimé parmi les jeunes hommes.
 J'ai désiré m'asseoir à son ombre, et son fruit est doux à ma bouche.*

Introduxit me in cellam vinariam; ordinavit in me caritatem (II,4)
Il m'a introduite dans la maison du vin; il a réglé en moi l'amour.

Fulcite me floribus, stipate me malis, quia amore languo (II,5)
Soutenez-moi avec des fleurs, fortifiez-moi avec des fruits, car je languis d'amour.